

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 19 (1951)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Haben Sie auch nicht vergessen = N'oubliez pas

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Haben Sie auch nicht vergessen

Samstag, den 29. und Sonntag, den 30. September für unser Herbstfest in Zürich zu reservieren? Es ist bereits grosses Interesse dafür vorhanden und es wäre wirklich schade, wenn Sie fehlen würden. Welsche Kameraden haben sich bereits mit einer kleinen französischen Revue angemeldet, andere spielen im heimatlichen Dialekt lustige Ueberraschungen, huldigen tanzend und musizierend den grossen Musen — wir hoffen, dass wir nach Altmeister Goethe's bewährtem Rezept «jedem etwas bringen» werden. —

Zum Bezug einer Abonnenten-Eintrittskarte von Fr. 6.— ist *allein der neue, blassviolette Ausweis gültig*, der bereits mit der letzten Nummer allen zugestellt worden ist, die ihren Beitrag für das II. Halbjahr 1951 einbezahlt haben. Wer ihn also noch nicht besitzt, hole es schleunigst nach. Gäste, die von Abonnenten empfohlen werden und bis zum 26. September abends angemeldet sein müssen, zahlen Fr. 12.— als Eintritt; werden sie bis Ende 1951 Abonnent, so vergüten wir wie bisher Fr. 5.— an das Halbjahresabonnement. — Der «Kreis» ist eine ausschliesslich männliche Kameradschaftsgruppe, die nur Homoeroten umfasst; wir bitten alle, das bei der Einführung von Gästen zu beachten. —

Lassen Sie an diesen beiden Abenden alle Sorgen zuhause, auch alle Einwände gegen andere und sich selbst — und versuchen Sie fröhlich mit den Fröhlichen zu sein! Es ist für jeden von uns notwendig, um die Kraft zu behalten, eine schönere Welt aufbauen zu helfen.

Der Kreis, Zürich.

## N'oubliez pas

de réserver les samedi 29 et dimanche 30 septembre prochains pour notre Fête d'Automne, à Zurich. Elle promet d'être des plus réussies et il serait vraiment dommage que vous la manquiez.

Des camarades romands ont préparé une petite revue, d'autres amis présenteront en dialecte régional de gaies surprises et rendront aux Muses des hommages dansants et musicaux et nous souhaitons avec notre vieux maître Goethe que «chacun apporte quelque chose».

Les cartes d'entrées pour nos abonnés, au prix de fr. 6.—, ne leur seront remises que sur présentation de la nouvelle carte de légitimation violette et qui est seule valable. — Elle a été adressée avec le dernier No de la Revue à tous ceux qui ont acquitté le prix de l'abonnement pour le 2<sup>me</sup> semestre 1951.

Quant aux personnes non-abonnées désirant assister à notre soirée à titre d'invité et qui auront été annoncées par un abonné jusqu'au 26 septembre, une carte d'entrée leur sera délivrée au prix de fr. 12.—. Tout invité qui souscrita un abonnement à notre Revue jusqu'au 31.12.1951, bénéficiera d'une réduction fr. 5.— sur le prix de cet abonnement. — Camarades qui êtes déjà abonnés, si vous désirez introduire parmi nous l'un ou l'autre de vos amis s'intéressant à notre activité, rappelez-vous que le «Cercle» est un groupe exclusivement masculin et homosexuel et que des personnes seulement «sympathisantes ou larges d'idées» ne peuvent être admises.

Durant ces deux soirées que nous souhaitons voir réussir pleinement, laissez tous vos soucis et ennuis chez vous et jouissez pleinement de la joie unanime qui ne manquera pas de présider à notre Fête! Il est pour chacun d'entre nous absolument indispensable de conserver la force nécessaire à l'apport de notre contribution à l'édification d'un monde meilleur.

Le Cercle, Zurich.